



Russell Hobbs



GB

DE

FR

NL

IT

ES

PT

DK

SE

NO

FI

RU

CZ

SK

PL

HR

SI

GR

HU

TR

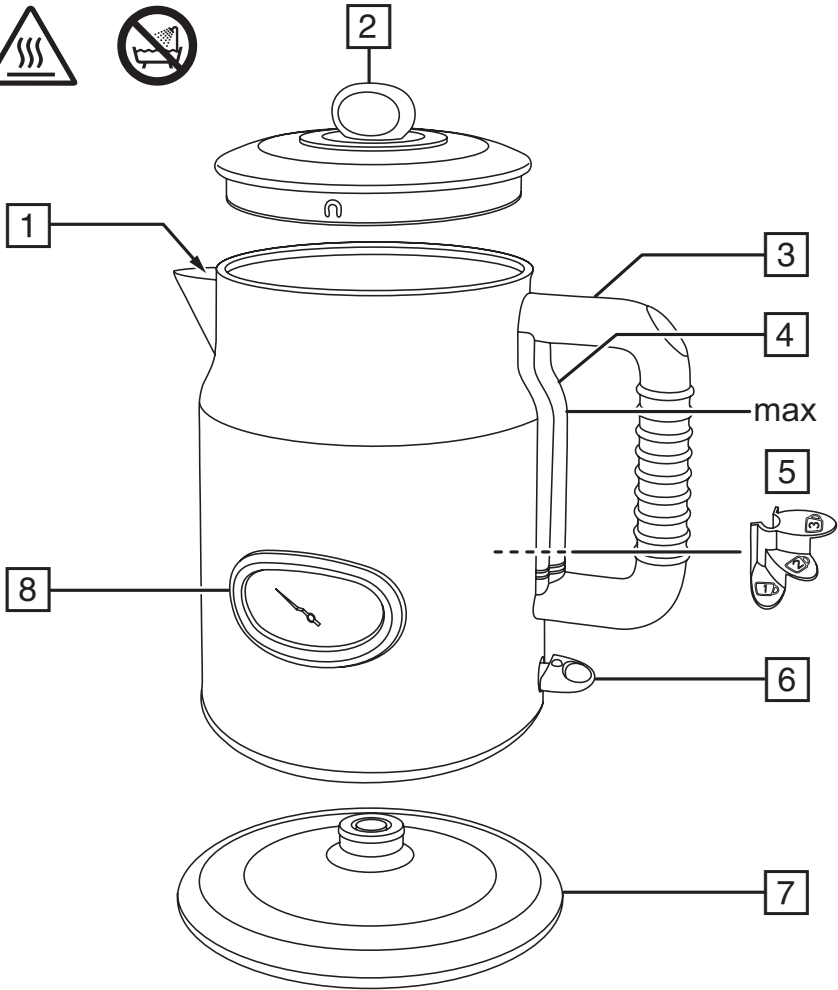
RO

BG

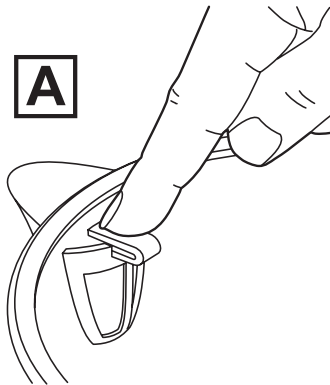
AE

21674-70

 www.russellhobbs.com



A



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.



IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised.


Keep the appliance and cable out of reach of children under 8 years.

 Parts of the appliance will get hot during use.

If you overfill, the kettle may spit boiling water.

Use the kettle only with the stand supplied (and vice versa).

If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.

-  Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Don't use the kettle for any purpose other than heating water.
- Don't operate the appliance if it's damaged or malfunctions.

HOUSEHOLD USE ONLY

PARTS

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Filter | 5. Rapid boil zones marker |
| 2. Lid | 6. Switch/light |
| 3. Handle | 7. Stand |
| 4. Water level gauge | 8. Water temperature gauge |

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Fill to **max**, boil, discard the water, then rinse. Do this twice to remove any manufacturing dust, etc.

FILLING

1. Remove the lid.
2. Fill with at least 1 cup of water, but not above max.
3. If you want only 1, 2, or 3 cups of water, fill to the 1, 2, or 3 marks inside the kettle.
4. Refit the lid. Always fit the lid when boiling the kettle.

USING YOUR KETTLE

1. Put the stand on a stable, level surface.
2. Plug the stand into the wall socket.

3. Put the kettle on the stand.
4. Move the switch to **I**.
5. The light will come on. The kettle will start to heat.
6. When the water boils the kettle will switch off.
7. To switch off manually, move the switch to **O**, or simply lift the kettle off the stand.

WATER TEMPERATURE GAUGE

The water temperature gauge constantly shows you the temperature of the water inside the kettle. Use the gauge when you are making drinks that require different water temperatures like green teas, white teas, coffee, etc. The gauge will not work if there is insufficient water in the kettle (minimum 1 cup).

GENERAL

Note: When you lift your kettle, you may see moisture on the stand. This is normal and is caused by the steam used to switch your kettle off automatically.

BOIL DRY PROTECTION

If your kettle boils dry, a safety cut-out device will automatically switch it off. If this happens, unplug your kettle and allow it to cool down until the cut-out resets itself. Allowing your kettle to boil dry will shorten the life of the element.

CARE AND MAINTENANCE

1. Unplug the stand, and let the kettle cool before cleaning.
2. Wipe all surfaces with a clean damp cloth.
3. Remove the lid.
4. Push the hook on top of the filter down then lift the filter out of the kettle (fig A).
5. Rinse the filter under a running tap while brushing with a soft brush.
6. Lower the filter into the kettle, and engage the bottom hook in the bottom of the spout.
7. Press the top of the filter towards the kettle, to lock the hook in place.
8. Refit the lid.

Descalc regularly, (at least monthly).

Use a proprietary descaler. Follow the instructions accompanying the descaler.

Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

RECYCLING



To avoid environmental and health problems due to hazardous substances, appliances and rechargeable and non-rechargeable batteries marked with one of these symbols must not be disposed of with unsorted municipal waste. Always dispose of electrical and electronic products and, where applicable, rechargeable and non-rechargeable batteries, at an appropriate official recycling/collection point.

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:


Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

 Die Oberfläche des Geräts erhitzt sich.

Wenn Sie den Wasserkocher übermäßig füllen, kann kochendes Wasser herauspritzen.

Den Wasserkocher nur mit dem beiliegenden Sockel verwenden (und umgekehrt).

Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

-  Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einem Behälter oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Den Wasserkocher zu keinem anderen Zweck als zum Erhitzen von Wasser verwenden.
- Gerät keinesfalls benutzen, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktion zeigt.

NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT

ZEICHNUNGEN

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Filter | 5. Schnellkochmarkierung |
| 2. Deckel | 6. An-/Aus-Schalter/Kontrollleuchte |
| 3. Griff | 7. Sockel |
| 4. Wasserstandsanzeige | 8. Wassertemperaturanzeige |

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Befüllen Sie das Gerät bis zur **max** Markierung, lassen Sie das Wasser aufkochen, gießen Sie es aus und spülen Sie das Gerät anschließend aus. Wiederholen Sie das Ganze zwei Mal, um bei der Herstellung entstandenen Staub usw. zu entfernen.

BEFÜLLEN

1. Entfernen Sie den Deckel.
2. Füllen Sie mindestens 1 Tasse Wasser ein, aber nur bis zur max Kennzeichnung.
3. Setzen Sie den Deckel wieder auf. Schließen Sie den Deckel immer, wenn Sie Wasser kochen.

EINSCHALTEN

1. Den Sockel auf eine feste, ebene Fläche stellen.
2. Den Stecker des Sockels in die Steckdose stecken.
3. Den Wasserkocher auf den Sockel setzen.
4. Den Schalter drücken auf **I**. Die Kontrolllampe leuchtet auf.
5. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher aus.
6. Um den Wasserkocher abzuschalten, stellen Sie den Schalter auf **O** oder nehmen Sie ihn vom Sockel.

WASSEITEMPERATURANZEIGE

Die Wassertemperaturanzeige zeigt zu jeder Zeit die Wassertemperatur im Wasserkocher an. Machen Sie bei der Zubereitung von Getränken, die mit unterschiedlichen Wassertemperaturen aufgebrüht werden, Gebrauch von der Anzeige, wie etwa bei grünem oder weißem Tee, Kaffee etc. Befindet sich nicht genügend Wasser im Wasserkocher (mindestens 1 Tasse), funktioniert die Anzeige nicht.

ALLGEMEINES

Hinweis: Es kann sein, dass Sie beim Anheben des Wasserkochers Feuchtigkeit auf dem Sockel entdecken. Das ist ganz normal und wird durch den Dampf, der zum automatischen Abschalten des Wasserkochers verwendet wird, verursacht.

TROCKENGEH-/ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Ist der Wasserkocher leer, wird er durch den Trockengehschutz automatisch abgeschaltet. Wird der Trockengehschutz aktiviert, ziehen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz und lassen Sie ihn solange abkühlen, bis sich das abgeschaltete Gerät von selbst zurücksetzt. Die Aktivierung des Trockengehschutzes führt zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Geräts.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker des Sockels aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
2. Alle Oberflächen mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen.
3. Entfernen Sie den Deckel.
4. Drücken Sie mit einem Finger mittig gegen den Filter in der Tülle, um ihn in den Wasserkocher einzusetzen (Abb. A).
5. Nehmen Sie den Filter aus dem Wasserkocher.
6. Den Filter unter fließendem Wasser abspülen und dabei mit einer weichen Bürste abbürsten.
7. Drücken Sie vom Inneren des Wasserkochers gegen den Filter in Richtung Tülle, bis die Haken am Filter in der Tülle einrasten.
8. Setzen Sie den Deckel wieder auf.

Das Gerät regelmäßig entkalken (mindestens einmal im Monat).

Entkalken Sie das Gerät mit einem Markenentkalker. Beachten Sie die Gebrauchshinweise, die sich auf der Verpackung des Entkalkers befinden.

Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.

RECYCLING



Um durch giftige Substanzen hervorgerufene Gefahren für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, dürfen Geräte sowie wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien, die mit einem dieser Symbole gekennzeichnet sind, nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Produkte und gegebenenfalls wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien bei entsprechenden amtlichen Recycling- / Rücknahmestellen.



Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.


Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

 Les surfaces de l'appareil vont s'échauffer.

Si vous remplissez trop la bouilloire, elle pourrait faire gicler de l'eau bouillante.

Utilisez la bouilloire uniquement avec le socle fourni (et vice-versa).

Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

-  Veillez à ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire autrement que pour faire bouillir de l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.

USAGE MÉNAGER UNIQUEMENT

SCHÉMAS

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Filtre | 5. Marque des zones d'ébullition rapide |
| 2. Couvercle | 6. Interrupteur/voyant |
| 3. Poignée | 7. Socle |
| 4. Jauge du niveau d'eau | 8. Jauge de température de l'eau |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Remplissez la cafetière jusqu'à la marque **max**, faites bouillir l'eau, jetez-la, puis rincez la cafetière. Effectuez cette opération à deux reprises afin d'éliminer toute poussière de fabrication, etc.

REPLISSAGE

1. Retirez le couvercle.
2. Remplissez avec au moins 1 tasse d'eau, mais pas au-delà de la marque max.
3. Remplacez le couvercle. Veillez à toujours replacer le couvercle lorsque vous faites bouillir de l'eau.

UTILISATION DE VOTRE BOUILLOIRE

1. Posez le socle sur une surface stable et plane.
2. Branchez le socle dans la prise murale.
3. Mettez la bouilloire sur le socle.
4. Placez l'interrupteur sur I. Le voyant s'allume.
5. Quand l'eau bout, la bouilloire va s'éteindre.
6. Pour éteindre l'appareil, réglez l'interrupteur sur la position **O** ou séparez la bouilloire du socle.



JAUGE DE TEMPÉRATURE DE L'EAU

La jauge de température de l'eau vous indique en permanence la température de l'eau à l'intérieur de la bouilloire.

Utilisez la jauge lorsque vous préparez des boissons qui nécessitent différentes températures d'eau comme les thés verts, les thés blancs, le café, etc.

La jauge ne fonctionne pas s'il n'y a pas suffisamment d'eau dans la bouilloire (minimum 1 tasse).

GÉNÉRALITÉS

Remarque : Lorsque vous soulevez votre bouilloire, il est possible que vous observiez de l'humidité sur le socle. C'est normal et cela est dû à la vapeur utilisée pour éteindre automatiquement votre bouilloire.

SÉCURITÉ ANTI-ÉBULLITION À SEC

Si votre bouilloire fonctionne à sec, un dispositif de coupe-circuit de sécurité va la déconnecter automatiquement. Si cela arrive, débranchez votre bouilloire et laissez-la refroidir jusqu'à ce que le dispositif de coupe-circuit se réinitialise. Si vous laissez votre bouilloire fonctionner à sec, cela réduira la durée de vie de l'élément chauffant.

SOINS ET ENTRETIEN

1. Déconnectez le socle et laissez la bouilloire refroidir avant de la nettoyer.
2. Essuyez toutes les surfaces avec un tissu humide et propre.
3. Retirez le couvercle.
4. Insérez un doigt dans le bec verseur et appuyez sur le centre du filtre pour le pousser dans le corps de la bouilloire (Figure A).
5. Retirez le filtre de la bouilloire.
6. Rincez le filtre à l'eau courante à l'aide d'une brosse douce.
7. De l'intérieur de la bouilloire, poussez le filtre dans le bec verseur, jusqu'à ce que les crochets situés sur la poignée s'accrochent à l'intérieur du bec verseur.
8. Remplacez le couvercle.

Détartrez régulièrement (au moins une fois par mois).

Détartrez l'appareil avec un détartrant de la marque Russell Hobbs. Suivez les instructions sur l'emballage du détartrant.

La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

RECYCLAGE



Afin d'éviter les problèmes occasionnés à l'environnement et à la santé par des substances dangereuses, les appareils et les batteries rechargeables et non rechargeables présentant l'un de ces symboles ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Éliminez dans tous les cas les produits électriques et électroniques et, le cas échéant, les batteries rechargeables et non rechargeables, dans un centre officiel et approprié de collecte/recyclage.

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.

⚠ De oppervlakken van het apparaat zullen heet worden.

Als u de waterkoker te vol doet, kan er kokend water uitspatten.

Gebruik de waterkoker alleen met de bijgeleverde voetstuk (en omgekeerd).

Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

- ⊗ Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs die water of andere vloeistoffen bevatten.
- Gebruik de waterkoker alleen voor het verwarmen van water.
- Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.

UITSLUITEND VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

AFBEELDINGEN

- | | |
|--------------|--------------------------|
| 1. Filter | 5. Markering snel koken |
| 2. Deksel | 6. Schakelaar/lampje |
| 3. Handvat | 7. Voetstuk |
| 4. Waterpeil | 8. Watertemperatuurmeter |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Vul tot **max**, laat koken, gooi het water weg en spoel. Doe dit twee keer om productiestof enz. te verwijderen.

VULLEN

1. Verwijder het deksel.
2. Vul met tenminste 1 kopje water, maar niet voller dan max.
3. Plaats het deksel weer. Plaats altijd het deksel voordat u water gaat koken.

UW WATERKOKER GEBRUIKEN

1. Plaats de voetstuk op een stabiele, vlakke ondergrond.
2. Steek de stekker van de voetstuk in het stopcontact.
3. Zet de waterkoker op de voetstuk.
4. Zet de schakelaar op I. Het lampje zal oplichten.
5. De waterkoker schakelt uit wanneer het water kookt.
6. Om het apparaat uit te schakelen, zet u de schakelaar op **O** of haalt u de ketel uit het voetstuk.



WATERTEMPERATUURMETER

De watertemperatuurmeter toont voortdurend de temperatuur van het water in de ketel.

Gebruik de meter wanneer u drankjes maakt waarvoor een verschillende temperatuur nodig is, zoals groene thee, witte thee, koffie enz.

De meter werkt niet indien de ketel onvoldoende water bevat (min. 1 kopje).

ALGEMEEN

Let op: Als u uw waterkoker optilt, ziet u mogelijk vocht op de steun. Dit is normaal en wordt veroorzaakt door de stoom die gebruikt wordt om uw waterkoker automatisch uit te schakelen.

DROOGKOOKBEVEILIGING

Als uw waterkoker droogkookt, wordt deze automatisch uitgeschakeld door een beveiliging. Als dit gebeurt, trekt u de stekker van uw waterkoker uit het stopcontact en laat hem afkoelen tot de blokkering zichzelf opheft. Door uw waterkoker te laten droogkoken, wordt de levensduur van het element verkort.

ZORG EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker van de voetstuk uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen voordat u hem reinigt.
2. Neem alle oppervlakken af met een schone vochtige doek.
3. Verwijder het deksel.
4. Druk een vinger in de schenktuit en druk op het midden, om het filter in de hoofdeenheid van de schenktuit te duwen (fig. A).
5. Trek het filter uit de waterkoker.
6. Gebruik een zachte borstel en spoel het filter onder de kraan uit.
7. Vanuit de binnenkant van de ketel, druk het filter in de schenktuit, totdat de haakjes op het filter zich aan de binnenkant van de schenktuit klemmen.
8. Plaats het deksel weer.

Ontkalk het apparaat regelmatig (tenminste één keer per maand).

Ontkalk het apparaat met een ontkalkingsmiddel van het merk. Volg de instructies op de verpakking van het ontkalkingsmiddel.

Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.

RECYCLING



Om milieu- en gezondheidsproblemen door gevaarlijke stoffen te vermijden, mogen apparaten en oplaadbare en niet oplaadbare batterijen met een van deze symbolen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Breng elektrische en elektronische producten en, indien van toepassing, oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen, altijd naar een officieel recycling-/inzamelpunt.

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto.


Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

 Le superfici dell'apparecchio diventeranno calde.

Riempendo troppo il bollitore potrebbe schizzare l'acqua bollente.

Usare il bollitore solo con la base di supporto fornita (e viceversa).

Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare incidenti.

-  Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Non usare il bollitore per scopi diversi da riscaldare l'acqua.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.

SOLO PER USO DOMESTICO

IMMAGINI

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Filtro | 5. Indicatore rapido zone ebollizione |
| 2. Coperchio | 6. Interruttore/spia |
| 3. Manico | 7. Base di supporto |
| 4. Misuratore del livello d'acqua | 8. Indicatore temperatura acqua |

PRIMA DI UTILIZZARE PER LA PRIMA VOLTA

Riempire fino al livello **max**, portare a ebollizione, togliere l'acqua, poi sciacquare. Ripetere due volte per eliminare la polvere accumulatasi durante la produzione, etc.

RIEMPIMENTO

1. Rimuovere il coperchio.
2. Riempire con almeno 1 tazza di acqua, ma non superare il livello max.
3. Rimontare il coperchio. Mettere il coperchio quando il bollitore è in fase di ebollizione.

COME UTILIZZARE LA BOLLITORE

1. Porre la base di supporto su una superficie stabile e in piano
2. Inserire nella presa di corrente la spina della base di supporto.
3. Porre il bollitore sulla base di supporto.
4. Posizionare il pulsante su I. La spia si accende.
5. Quando l'acqua bolle il bollitore si spegne.
6. Per spegnere, spostare l'interruttore su O, o staccare il bollitore dalla base di supporto.

INDICATORE TEMPERATURA ACQUA

L'indicatore di temperatura dell'acqua mostra continuamente la temperatura dell'acqua all'interno del bollitore.

Utilizzare l'indicatore quando si preparano bevande che richiedono temperature d'acqua diverse come tè verdi, tè bianchi, caffè, ecc.

L'indicatore non funzionerà se non vi è acqua sufficiente nel bollitore (minimo 1 tazza).



GENERALITÀ

Nota: Quando si solleva il bollitore, si può notare dell'umidità sulla base di supporto. Ciò è normale ed è causato dal vapore utilizzato per spegnere il bollitore automaticamente.

UTILIZZO CON TROPPO POCA ACQUA

Se il bollitore bolle a secco, un dispositivo di sicurezza di disinserimento lo spegne automaticamente. Se questo accade, disconnettere il bollitore e lasciarlo raffreddare fino a quando il dispositivo di disinserimento si ripristina. Lasciare il bollitore bollire a secco riduce la durata dell'elemento.

CURA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere alla pulizia, staccare la base di supporto e lasciar raffreddare il bollitore.
2. Passare su tutte le superfici un panno pulito inumidito.
3. Rimuovere il coperchio.
4. Mettere un dito nel beccuccio e premere al centro del filtro per spingerlo nel corpo del bollitore.
5. Togliere il filtro dal bollitore (fig A).
6. Risciacquare il filtro sotto l'acqua corrente del rubinetto utilizzando uno spazzolino morbido.
7. Dall'interno del bollitore, premere il filtro nel beccuccio fino a quando i ganci sul filtro agganciano la parte interna del beccuccio.
8. Rimontare il coperchio.

Rimuovere le incrostazioni con regolarità (almeno una volta al mese).

Disincrostare l'apparecchio con un anticalcare del produttore. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione dell'anticalcare.

I prodotti ancora in garanzia mandati in riparazione con guasti dovuti alle incrostazioni saranno assoggettati ad un addebito per la riparazione.

RICICLO



Per evitare problemi di salute ed ambientali dovuti a sostanze pericolose, gli apparecchi e le batterie ricaricabili e non ricaricabili contrassegnati con uno di questi simboli non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani indifferenziati. Smaltire i prodotti elettrici ed elettronici e, quando possibile, le batterie ricaricabili e non ricaricabili, in un punto di raccolta autorizzato per il riciclo/la raccolta.

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entréguelas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato.

Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

⚠ Las superficies del aparato estarán calientes.

Si lo sobrellena, puede que el hervidor salpique agua hirviendo.

Use el hervidor solo con la base suministrada (y viceversa).

Si el cable está dañado, este deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.

- Ⓢ No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No use el hervidor para algún otro propósito que no sea calentar agua.
- No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.

SOLO PARA USO DOMÉSTICO

ILUSTRACIONES

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Filtro | 5. Marcador de zonas de hervido rápido |
| 2. Tapa | 6. Interruptor/luz |
| 3. Asa | 7. Base |
| 4. Medidor del nivel de agua | 8. Indicador de la temperatura del agua |

ANTES DEL PRIMER USO

Llene hasta la marca **max**, hierva agua, tírela y luego aclare. Realice esto dos veces para eliminar cualquier tipo de suciedad de fábrica, etc.

LLENADO

1. Retire la tapa.
2. Llene con como mínimo 1 taza de agua, sin sobrepasar de max.
3. Vuelva a colocar la tapa. Coloque siempre la tapa cuando ponga en funcionamiento el hervidor.

ENCENDER

1. Ponga la base sobre una superficie estable y nivelada.
2. Conecte la base al suministro eléctrico.

3. Ponga el hervidor en su base.
4. Mueva el interruptor a **I**. Se encenderá la luz.
5. Cuando hierva el agua, el hervidor se apagará automáticamente.
6. Para apagar el aparato, ponga el interruptor en posición **O** o retire el hervidor de la base.

INDICADOR DE TEMPERATURA DA ÁGUA

O indicador de temperatura da água mostra de forma constante a temperatura da água no interior do jarro elétrico.

Use o indicador quando estiver a fazer bebidas que requerem diferentes temperaturas da água, tais como chá verde, chá branco, café, etc.

O indicador não funciona se não houver água suficiente no jarro elétrico (no mínimo, uma chávena).



GENERAL

Nota: Al levantar el hervidor, es posible que observe humedad en la base. Esta humedad es normal y es provocada por el vapor empleado para apagar automáticamente el hervidor.

PROTECCIÓN CONTRA HERVIDO EN SECO

Si el hervidor se queda sin agua durante su uso, un dispositivo de desconexión de seguridad provocará su apagado automático. Si esto sucediera, desenchufe el hervidor y déjelo enfriar hasta que se rearme el dispositivo de desconexión. Dejar que el hervidor se quede sin agua durante su uso acorta la vida útil de la resistencia.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar el hervidor desconecte la base de la toma de corriente y deje que se enfríe.
2. Limpie todas las superficies con un paño húmedo limpio.
3. Retire la tapa.
4. Coloque un dedo dentro del pico y haga presión sobre el centro del filtro, empujándolo hacia el interior del cuerpo del hervidor (fig. A).
5. Extraiga el filtro del calentador de agua.
6. Enjuague el filtro con agua poniéndolo debajo del grifo mientras lo cepilla con un cepillo suave.
7. Empuje desde el interior del hervidor el filtro hacia dentro del pico hasta que los ganchos del filtro agarren el interior del pico.
8. Vuelva a colocar la tapa.

Desescame regularmente, (como mínimo mensualmente).

Descalcifique el aparato con un descalcificador del fabricante del aparato. Siga las instrucciones que figuran en el envase del descalcificador.

Los productos en garantía que se devuelvan por acumulación de depósitos estarán sujetos al pago de la reparación.

RECICLAJE



Para evitar problemas medioambientales y de salud derivados de sustancias peligrosas, los electrodomésticos y las pilas recargables y no recargables en las que aparezca uno de estos símbolos no deben eliminarse junto con los residuos urbanos no seleccionados. Deseche siempre los aparatos eléctricos y electrónicos y, cuando corresponda, las pilas recargables y no recargables, en puntos oficiales de recogida/reciclado adecuados.

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as precauções básicas de segurança, incluindo:

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.


Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

 As superfícies do aparelho aquecerão.

Se encher demasiado, o jarro pode salpicar água a ferver.

Utilize o jarro apenas com a base fornecida (e vice versa).

Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou qualquer profissional devidamente qualificado deverá substituí-lo para se evitarem riscos.

-  Não utilize o aparelho perto de casas de banho, duchas, bacias ou outros recipientes que contêm água.
- Não utilize o jarro para outro fim que não seja o de aquecer água.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado ou se o seu funcionamento for defeituoso.

APENAS PARA USO DOMÉSTICO

ESQUEMAS

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Filtro | 5. Marcador de zonas de fervura rápida |
| 2. Tampa | 6. Interruptor/luz |
| 3. Pega | 7. Base |
| 4. Indicador do nível da água | 8. Indicador de temperatura da água |

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Encha até à marca **max**, ferva, deite fora a água e, em seguida, enxague. Realize esta ação duas vezes para remover quaisquer poeiras de fabrico, etc.

ENCHER

1. Remova a tampa.
2. Encha com, no mínimo, 1 chávena de água, sem ultrapassar a marca «max».
3. Volte a colocar a tampa. Quando colocar o jarro elétrico em fervura, encaixe sempre a tampa.

UTILIZAR O JARRO ELÉTRICO

1. Coloque a base numa superfície estável e plana.
2. Ligue a base a uma tomada da parede.
3. Coloque o jarro na base.
4. Passe o interruptor para I. A luz acende.
5. Quando a água ferver, o jarro desliga.
6. Para desligar, mova o interruptor para O, ou levante o jarro elétrico para fora da base.

VANDTEMPERATURMÅLER

Vandtemperaturmåleren viser hele tiden temperaturen på vandet i kedlen.

Brug måleren, når du laver varme drikker, der kræver en anden vandtemperatur, f.eks. grøn te, hvid te, kaffe, etc.

Måleren virker ikke, hvis der ikke er nok vand i kedlen (mindst 1 kop).



GERAL

Nota: quando retira o jarro da base, poderá ver que esta está húmida. Esta é uma situação normal e é causada pelo vapor utilizado para desligar o jarro elétrico automaticamente.

PROTEÇÃO CONTRA FERVURA A SECO

Se o jarro elétrico ficar sem água durante a fervura, um dispositivo de segurança de corte de corrente irá desligá-lo automaticamente. Se tal ocorrer, desligue o jarro elétrico da tomada elétrica e deixe-o arrefecer até o dispositivo de corte de corrente repor o funcionamento normal do aparelho. Permitir que o jarro elétrico funcione sem água irá reduzir a vida útil da resistência.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Desligue a base da tomada e aguarde que o jarro arrefeça antes de limpar.
2. Limpe todas as superfícies com um pano limpo e húmido.
3. Remova a tampa.
4. Coloque um dedo no bico e prima no centro do filtro empurrando para o interior do corpo do jarro elétrico (fig. A).
5. Retire o filtro do jarro.
6. Passe o filtro por água a correr e, ao mesmo tempo, escove-o com uma escova macia.
7. Do interior do jarro elétrico, prima o filtro em direção ao bico, até que os ganchos do filtro se fixem ao interior do bico.
8. Volte a colocar a tampa.

Descalcifique regularmente (pelo menos mensalmente).

Descalcifique o aparelho com um descalcificante da marca. Siga as instruções contidas na embalagem do descalcificante.

Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

RECICLAGEM



Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas, os aparelhos e baterias recarregáveis e não recarregáveis com um destes símbolos não deverão ser eliminados com o lixo doméstico normal. Elimine sempre os produtos elétricos e eletrónicos e, quando aplicável, as baterias recarregáveis e não recarregáveis, no ponto de reciclagem/recolha oficial apropriado.

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

Apparatet og ledningen skal holdes uden for rækkevidden af børn under 8 år.

⚠ Apparatets overflader kan blive meget varme.

Hvis du fylder for meget vand i elkedlen, kan der sprøjte kogende vand ud.

Anvend kun elkedlen sammen med den medfølgende sokkel (og omvendt).

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

⊘ Brug ikke dette apparat i nærheden af et badekar, brusebad, håndvask eller andre beholdere med vand.

- Anvend ikke elkedlen til andre formål end opvarmning af vand.
- Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

KUN TIL PRIVAT BRUG

TEGNINGER

- | | |
|--------------------|-----------------------------------|
| 1. Filter | 5. Markør for hurtigkogningszoner |
| 2. Låg | 6. Afbryder/lys |
| 3. Håndtag | 7. Sokkel |
| 4. Vandniveaumåler | 8. Vandtemperaturmåler |

FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

Fyld op til **max**, kog, kassér vandet, skyl derefter. Gør dette to gange for at fjerne støv, der måtte være fra fremstillingen.

OPFYLDNING

1. Tag låget af.
2. Fyld på minst en (1) kopp vatten men fyll inte på över maximal markering (max).
3. Sæt låget på igen. Låget skal altid være påsat, når du koger vand i kedlen.

SÅDAN BRUGES KEDLEN

1. Anbring soklen på et stabilt, plant underlag.
2. Sæt stikket til soklen i stikkontakten.
3. Anbring elkedlen på soklen.
4. Skub afbryderknappen over på **I**. Lampen tænder.
5. Når vandet koger, elkedlen slukkes.
6. Sæt afbryderkontakten på **O**, eller løft kedlen af soklen for at slukke den.

VANDTEMPERATURMÅLER

Vandtemperaturmåleren viser hele tiden temperaturen på vandet i kedlen.

Brug måleren, når du laver varme drikker, der kræver en anden vandtemperatur, f.eks. grøn te, hvid te, kaffe, etc.

Måleren virker ikke, hvis der ikke er nok vand i kedlen (mindst 1 kop).

GENERELLE TIPS

Bemærk: Når du løfter din kedel, kan du muligvis se fugt på standen. Dette er normalt og er forårsaget af dampen, som bruges til at slukke automatisk for kedlen.



BESKYTTELSE IMOD TØRKOGNING

Hvis din kedel koger tør, vil en sikkerhedsafbryder automatisk slukke for den. Hvis dette sker, skal du tage kedlen af og lade den køle ned, indtil afbryderen nulstiller sig selv. Hvis du lader kedlen koge tør, vil det forkorte elementets levetid.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Træk soklens stik ud og lad kedlen køle af inden rengøring.
2. Tør apparatets yderside af med en ren, fugtig klud.
3. Tag låget af.
4. Sæt en finger ind i tuden og tryk midt på filtret, for at trykke det ind i selve kedlen (fig. A).
5. Løft filteret ud af kedlen.
6. Skyl filteret under vandhanen, mens du skrubber det med en blød børste.
7. Fra kedlens inderside, trykkes filtret ind i tuden, indtil krogene på filtret får fat på tudens inderside.
8. Sæt låget på igen.

Apparatet skal afkalkes regelmæssigt (mindst en gang om måneden).

Afkalk med et afkalkningsmiddel fra apparatets producent. Følg anvisningerne på afkalkningsmidlets emballage.

Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, reparerer mod et gebyr.

GENBRUG



For at undgå miljø- og sundhedsmæssige problemer forårsaget af farlige stoffer, må apparater og genopladelige og ikke-genopladelige batterier, der er mærket med et af disse symboler, ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udtjente elektriske og elektroniske produkter samt genopladelige og ikke-genopladelige batterier fra produkterne skal afleveres på en godkendt genbrugsplads eller indsamlingssted.

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överläter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Håll apparat och elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.

 Apparatens utsida blir varm.

Om man fyller på för mycket, kan kokande vatten spruta ut från vattenkokaren.

Använd endast vattenkokaren tillsammans med medföljande bottenplatta (och vice versa).

Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

- ⊗ Använd inte denna apparat nära badkar, dusch, handfat eller andra behållare för vatten.
- Använd inte vattenkokaren för något annat ändamål än att koka vatten.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.

ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK

BILDER

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Filter | 5. Zonmarkör för snabbkokning |
| 2. Lock | 6. Strömbrytare/ljus |
| 3. Handtag | 7. Bottenplatta |
| 4. Vattennivåmätare | 8. Vattentemperaturmätarea |

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Fyll till **max**, koka upp och håll ut vattnet, skölj sedan. Upprepa två gånger för att avlägsna eventuellt tillverkningsdamm, etc.

FYLLA PÅ VATTEN

1. Ta bort locket.
2. Fyll på minst en (1) kopp vatten men fyll inte på över maximal markering (max).
3. Sätt på locket på nytt. Sätt alltid på locket när vattenkokaren används.

ATT ANVÄNDA DIN VATTENKOKAREN

1. Ställ bottenplattan på en fast och jämn yta.
2. Anslut bottenplattan till vägguttaget.
3. Ställ vattenkokaren på bottenplattan.
4. Vrid strömbrytaren till I. Signallampan lyser.
5. När vattnet kokar kommer vattenkokaren att stängas.
6. Stäng av genom att vrida omkopplaren till O eller lyft av kaffekannen från bottenplattan.

VATTENTEMPERATURMÄTARE

Vattentemperaturmätaren visar ständigt temperaturen på vattnet inuti vattenkokaren.

Använd mätaren när du ska göra drycker som kräver olika vattentemperaturer, så som grönt te, vitt te, kaffe, etc.

Mätaren kommer inte att fungera om det inte finns tillräckligt med vatten i vattenkokaren (minst 1 kopp).

ALLMÄNT

Obs: När du lyfter vattenkokaren kan du se fukt på stället. Det är normalt och orsakas av den ånga som används för att stänga av vattenkokaren automatiskt.



SKYDD MOT TORRKOKNING

Om vattenkokaren kokar torrt kommer en bortkopplingssanordning automatiskt att stänga av den. Om detta händer ska du dra ur sladden på vattenkokaren och låta den svalna tills bortkopplingen återställs av sig själv. Om man låter vattenkokaren koka torrt förkortas värmeelementets livslängd.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1. Koppla ur stativet, och låt vattenkokaren svalna före rengöring.
2. Torka av alla ytor med en ren och fuktig trasa.
3. Ta bort locket.
4. Placera ett finger i pipen och tryck på filtrets mitt för att trycka in det i kannans kropp (fig. A).
5. Lyft av filtret från vattenkokaren.
6. Skölj filtret under rinnande vatten och borsta samtidigt med en mjuk borste.
7. Inifrån kannan, tryck in filtret i pipen tills det hakar fast i filtergreppen inuti pipen.
8. Sätt på locket på nytt.

Avkalka regelbundet (minst en gång i månaden).

Avkalka apparaten med ett avkalkningsmedel från apparatens tillverkare. Följ instruktionerna på avkalkningsmedlets förpackning.

Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

ÅTERVINNING



För att undvika miljö- och hälsoproblem pga. farliga ämnen får man inte kassera apparater eller laddningsbara och icke-laddningsbara batterier märkta med någon av dessa symboler i osorterat kommunalt avfall. Elektriska och elektroniska produkter och, där tillämpligt, laddningsbara och icke-laddningsbara batterier ska alltid kasseras vid en lämplig, officiell återvinnings-/uppsamlingsstation.

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn.

Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.

⚠ Apparatets overflater vil bli varme.

Hvis du fyller for mye, kan kannen sprute kokende vann.

Bruk kun kannen på sokkelen som følger med og omvendt.

Hvis kablet er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicepartner eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

- Ⓢ Dypp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på badetrom, nær vann eller utendørs.
- Ikke bruk kannen til andre formål enn det den er tilegnet for.
 - Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.

KUN FOR BRUK I HJEMMET

FIGURER

- | | |
|------------------|----------------------------------|
| 1. Filter | 5. Sonemarkører for hurtigkoking |
| 2. Deksel | 6. Knapp/lys |
| 3. Håndtak | 7. Sokkel |
| 4. Vannivå-måler | 8. Måler for vanntemperatur |

FØR DU BRUKER MASKINEN

Fyll vann til **max**, kok og slå det ut. Skyll kannen, og gjenta dette enda en gang for å fjerne eventuelt støv.

FYLLING

1. Fjern lokket.
2. Fyll på med minst én kopp vann, men ikke over max.
3. Sett lokket på plass. Sett alltid lokket på når kjelen koker.

BRUK KJELEN DIN

1. Ha sokkelen på et stabilt flatt underlag.
2. Plugg inn sokkelen til en stikkontakt.
3. Ha kannen på sokkelen.
4. Ha bryteren på I. Lyset vil komme på.
5. Når vannet koker så vil kannen slås av.

6. For å slå av flytter du bryteren til **O** eller løfter kokeren av sokkelen.

MÅLER FOR VANNTEMPERATUR

Måleren for vanntemperaturen viser hele tiden temperaturen på vannet inni kjelen.

Bruk måleren når du lager drikker som krever ulike vanntemperaturer, som grønn te, hvit te, kaffe, etc.

Måleren virker ikke hvis det ikke er nok vann i kjelen (minimum 1 kopp).

GENERELT

Merk: Når du løfter kjelen, kan du se fuktighet på sokkelen. Dette er normalt og er forårsaket av dampen som brukes for å skru kjelen automatisk av.

BESKYTTELSE MOT TØRRKOKING

Hvis kjelen tørrkoker, vil en sikkerhetsenhet for utkobling automatisk koble den av. Hvis dette skjer, må du trekke ut kontakten til kjelen og la den kjøle seg ned til utkoblingen blir nullstilt. Tørrkoking av kjelen vil forkorte levetiden til elementet.

HÅNDTERING OG VEDLIKEHOLD

1. Dra ut kontakten og la vannkokeren kjøle seg ned før du vasker den.
2. Tørk av alle overflater med en ren fuktig klut.
3. Fjern lokket.
4. Putt en finger inn i tuten og trykk på midten av filteret for å skyve det inn i selve kjelen (fig. A).
5. Løft filteret ut av vannkokeren.
6. Skyll filteret under rennende vann, samtidig med å børste den med en myk børste.
7. Trykk filteret inn i tuten fra innsiden av kjelen til krokene på filteret tar tak i innsiden av kjelen.
8. Sett lokket på plass.

Avkalk regelmessig, (minst hver måned).

Fjern kalkstein fra apparatet med produsentens egen kalksteinsfjerner. Følg veiledningen på pakken med kalksteinsfjerner.

Produkter som returneres under garanti med feil grunnet kalk vil få reparasjonskostnader.

RESIRKULERING



For å unngå miljø- og helseproblemer på grunn av farlige stoffer, må apparater og oppladbare og ikke-oppladbare batterier markert med en av disse symbolene ikke kastes i usortert offentlig avfall. Kast alltid elektriske og elektroniske produkter og, hvis relevant, oppladbare og ikke-oppladbare batterier, på et egnet retursted for offentlig resirkulering/innsamling.



Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.


TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.


Pidä laite ja kaapeli alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.

 Laitteen pinnat tulevat kuumiksi.

Jos täytät liikaa, kattilasta voi roiskua kiehuvaa vettä.

Käytä vedenkeitintä vain sen mukana toimitetun alustan kanssa (ja alustaa vastaavasti vain tämän keittimen kanssa).

Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

-  Älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai muun vettä sisältävän säiliön lähellä.
- Älä käytä vedenkeitintä muuhun tarkoitukseen kuin veden lämmittämiseen.
 - Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.

VAIN KOTIKÄYTTÖÖN

PIIRROKSET

- | | |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Suodatin | 5. Pikakiehausvyöhykkeiden merkki |
| 2. Kansi | 6. Virtakytkin/merkkivalo |
| 3. Kahva | 7. Alusta |
| 4. Vesitason mittari | 8. Veden lämpötilamittari |

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Täytä **max**-rajaan saakka, keitä, heitä vesi pois, huuhtelee sitten. Tee tämä kaksi kertaa, jotta valmistuspöly jne. poistuu.

TÄYTTÄMINEN

1. Poista kansi.
2. Täytä vähintään 1 kupillinen vettä, mutta ei yli max-merkinnän.
3. Kiinnitä kansi uudelleen. Pidä kansi aina kiinnitettynä, kun keität vettä.

VEDENKEITTIMESSÄ KÄYTTÄMINEN

1. Aseta alusta vakaalla tasaisella alustalle.
2. Kytke alusta seinäpistorasiaan.
3. Laita vedenkeitin alustalle.
4. Siirrä kytkin asentoon I. Valo syttyy.
5. Kun vesi kiehuu, vedenkeitin sammuu.
6. Sammuta siirtämällä kytkin asentoon O tai nostamalla vedenkeitin pois alustalta.

VEDEN LÄMPÖTILAMITTARI

Veden lämpötilamittari näyttää koko ajan vedenkeittimen sisällä olevaa veden lämpötilaa.

Käytä mittaria tehdessäsi tiettyä lämpötilaa vaativia juomia, kuten vihreää teetä, valkoista teetä, kahvia jne.

Mittari ei toimi, jos vedenkeittimessä ei ole riittävästi vettä (vähintään 1 kupillinen).

YLEISTÄ

Huomio: Kun nostat vedenkeitintä, saatat huomata kosteutta alustalla. Tämä on normaalia ja johtuu höyrystä, jota käytetään vedenkeittimen automaattisessa sammuttamisessa.

TYHJIINKIEHUMISSUOJA

Jos vedenkeitin kiehuu tyhjäksi, turvalaite katkaisee virran automaattisesti. Jos näin tapahtuu, irrota vedenkeittimen pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä, kunnes turvalaite nollautuu. Elementin käyttökä lyhenee, jos sallit vedenkeittimen kiehua tyhjäksi.



HOITO JA HUOLTO

1. Irrota alusta virrasta ja anna keittimen jäähtyä ennen puhdistamista.
2. Pyyhi kaikki pinnat puhtaalla, kostealla liinalla.
3. Poista kansi.
4. Työnnä sormi nokkaan, ja paina suodattimen keskiosaa työntäaksesi sen keittimen runkoon (kuva A).
5. Nosta suodatin pois vedenkeittimestä.
6. Huuhtelee suodatin juoksevassa vedessä ja harjaa samalla pehmeällä harjalla.
7. Paina suodatin nokkaan keittimen sisältä, kunnes suodattimen koukut kiinnittyvät nokan sisäpuolelle.
8. Kiinnitä kansi uudelleen.

Poista kalkki säännöllisesti (ainakin kerran kuussa).

Puhdista laite kalkista laitteen valmistajan kalkinpoistoaineella. Noudata kalkinpoistoaineen pakkauksessa olevia ohjeita.

Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

KIERRÄTYS



Jotta vältettäisiin vaarallisista aineista ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, näillä symboleilla varustettuja laitteita sekä ladattavia ja kertakäyttöisiä paristoja ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Hävitä sähkö- ja elektroniikkatuotteet sekä, mikäli sovellettavissa, ladattavat ja kertakäyttöiset paristot asianmukaiseen viralliseen kierrätys-/keräilypisteeseen.

ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством.

Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.

Храните устройство и кабель в недоступном для детей до 8 лет месте.

⚠ Поверхности прибора нагреваются.

Если Вы переполните чайник, кипящая вода может выплескиваться.

Используйте чайник только с подставкой, входящую в комплект поставки (и наоборот).

Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

- ⊘ Не пользуйтесь устройством вблизи ванны, душа, бассейна или прочих емкостей с водой.
- Используйте прибор только для нагревания воды.
- Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.

ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИЛЛЮСТРАЦИИ

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Фильтр | 5. Отметка зоны быстрого кипячения |
| 2. Крышка | 6. Выключатель/индикатор |
| 3. Ручка | 7. Подставка |
| 4. Индикатор уровня воды | 8. Индикатор температуры воды |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Налейте воду до отметки **max**, вскипятите ее, слейте и промойте прибор водой. Сделайте это дважды, чтобы удалить всю заводскую пыль и т. п.

НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

1. Снимите крышку.
2. Налейте как минимум 1 стакан воды, но не больше отметки **max**.
3. Установите крышку на место. При кипячении воды всегда закрывайте чайник крышкой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИК

1. Положите подставку на устойчивую ровную поверхность.
2. Подключите подставку к сети.
3. Установите чайник на подставку.
4. Установите переключатель в положение **I**. Включится индикатор.
5. Когда вода закипит, чайник выключится.
6. Чтобы выключить чайник, установите переключатель в положение **O** или снимите чайник с подставки.

ИНДИКАТОР ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ

Индикатор температуры воды постоянно показывает температуру воды в чайнике. Пользуйтесь индикатором, когда готовите напитки, требующие разной температуры воды — зеленого чая, белого чая, кофе и т. д.

Если воды в чайнике недостаточно (минимум 1 чашка), индикатор работать не будет.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Примечание. При поднятии чайника на подставке можно увидеть влагу. Это нормальное явление, которое возникает из-за пара, обеспечивающего автоматическое выключение чайника.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГОРАНИЯ ПРИ ПОЛНОМ ВЫКИПАНИИ ВОДЫ

Если вода в чайнике полностью выкипит, предохранительное устройство автоматически его отключит. Если это произойдет, отсоедините чайник от сети и дайте ему остыть, пока предохранитель не отключится самостоятельно. Полное выкипание воды в чайнике приводит к сокращению его срока службы.



УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед чисткой чайника отключите подставку от розетки и дайте чайнику остыть.
2. Протрите поверхность чистой влажной тканью.
3. Снимите крышку.
4. Положите палец на носик и нажмите на центр язычка, чтобы протолкнуть его внутрь чайника (рис. А).
5. Поднимите фильтр и извлеките из чайника.
6. Сполосните фильтр под струей воды, используйте мягкую щетку.
7. Изнутри чайника вдавливайте язычок в носик, пока крючки язычка не зафиксируются на внутренней стороне носика.
8. Установите крышку на место.

Удаляйте накипь регулярно (каждый месяц).

Очищайте прибор от накипи с помощью фирменного средства для удаления накипи. Следуйте инструкциям на упаковке средства для удаления накипи.

Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать платному ремонту.

ПОВТОРНАЯ ПЕРЕРАБОТКА



Во избежание воздействия вредных веществ на окружающую среду и здоровье приборы и батареи одноразового или многократного использования, помеченные одним из этих символов, необходимо утилизировать отдельно от несортированных бытовых отходов. Обязательно утилизируйте электрические и электронные изделия, а также (если это применимо) батареи одноразового или многократного использования в соответствующих официальных пунктах повторной переработки / сбора отходов.

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti.

Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.


Přístroj i kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

 Povrchy přístroje budou pálit.

Pokud přelijete, z konvice by mohla unikat vařící voda.

Používejte konvici jen s dodávaným podstavcem (a naopak).

Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

-  Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádob obsahujících vodu.
- Nepoužívejte konvici na jiné účely mimo ohřívání vody.
 - Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.

JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

NÁKRESY

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Filtr | 5. Označení zóny rychlého varu |
| 2. Víčko | 6. Vypínač/kontrolka |
| 3. Držadlo | 7. Podstavec |
| 4. Ukazatel hladiny vody | 8. Ukazatel teploty vody |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Naplněte na **max.**, dejte vařit, vylijte vodu a vypláchněte. Tento úkon proveďte dvakrát, aby se odstranily veškeré nečistoty z výroby.

PLNĚNÍ

1. Sejměte víčko.
2. Do konvice nalijte alespoň jeden šálek vody, ale ne nad rysku max.
3. Víčko nasadte zpět. Při vaření vody mějte víčko vždy nasazené.

POUŽITÍ KONVICE

1. Podstavec umístěte na stabilní a rovnou plochu.
2. Zapojte podstavec do zásuvky.

- Umístěte konvici na podstavec.
- Přesuňte vypínač na **I**. Rozsvítí se kontrolka.
- Až se začne voda vařit, konvice se automaticky vypne.
- Přístroj vypnete přepnutím vypínače do polohy **O** nebo zvednutím konvice z podstavce.

UKAZATEL TEPLoty VODY

Ukazatel teploty vody vás neustále informuje o teplotě vody uvnitř konvice.

Ukazatel používejte, když připravujete nápoje, kde je požadována různá teplota vody, např. při přípravě zeleného čaje, bílého čaje, kávy atd.

Pokud bude v konvici málo vody (minimálně 1 šálek), ukazatel nebude fungovat.

OBECNÉ

Poznámka: Po zvednutí konvice se může stát, že podstavec bude vlhký. To je běžné a může za to pára, díky které se konvice automaticky vypíná.

OCHRANA PROTI VYVAŘENÍ VODY

Pokud konvici zapnete bez vody, bezpečnostní odpojovací zařízení konvici automaticky odpojí. Pokud se tak stane, konvici vypojte ze sítě a nechte ji vychladnout, dokud se odpojovací zařízení neresetuje. Tím, že konvici budete zapínat bez vody, se zkracuje životnost topného tělesa.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Vypněte podstavec a nechte konvici před mytím vychladnout.
- Všechny plochy otřete čistým vlhkým hadrem.
- Sejměte víčko.
- Do nálevky vložte prst a zatlačte na prostředek filtru tak, abyste jej vytlačili do těla konvice (obr. A).
- Filtr z konvice vyjměte.
- Opláchněte filtr pod tekoucí vodou a otřete jej jemným kartáčkem.
- Zevnitř konvice namáčkněte filtr do nálevky tak, aby se háčky na filtru zachytily uvnitř nálevky.
- Víčko nasadte zpět.

Pravidelně odstraňujte vodní kámen (alespoň měsíčně).

Proti vodnímu kameni používejte prostředek od výrobce tohoto přístroje. Řiďte se návodem na obalu tohoto prostředku proti vodnímu kameni.

Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplaty.

RECYKLACE



Abyste nedocházeli k ničení životního prostředí a zdraví kvůli obsaženým nebezpečným látkám, přístroje a dobíjecí i nedobíjecí baterie označené jedním z těchto symbolů nesmějí být vyhazovány do smíšeného komunálního odpadu. Elektrické a elektronické výrobky, a pokud to přísluší, i dobíjecí i nedobíjecí baterie, vždy likvidujte na oficiálním recyklačním/sběrném místě.



Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať.

Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.


Prístroj a elektrickú šnúru uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

 Povrchy spotrebiča budú horúce.

Ak nalejete viac vody, z kanvice by mohla unikať vriaca voda.

Používajte túto kanvicu len s dodaným podstavcom (a naopak).

6Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

-  Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou.
- Nepoužívajte túto kanvicu na iné účely ako je ohrievanie vody.
 - Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo vznikne porucha.

LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI

NÁKRESY

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Filter | 5. Ukazovateľ rýchlovarných zón |
| 2. Veko | 6. Spínač/svetelná kontrolka |
| 3. Držiak | 7. Podstavec |
| 4. Ukazovateľ hladiny vody | 8. Mierka teploty vody |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Naplňte po **max**, prevarte, vodu vylejte, potom opláchnite. Urobte to dvakrát, aby ste odstránili všetok prach z výroby atď.

PLNENIE

1. Odoberte veko.
2. Naplňte aspoň 1 šálkou vody, ale nie vyše max.
3. Veko vráťte na miesto. Pri varení v kanvici vždy založte veko.

POUŽÍVANIE KANVICI

1. Podstavec umiestnite na pevnú a rovnú plochu.
2. Zapnite podstavec do zásuvky.
3. Kanvicu položte na podstavec.
4. Spínač zapnite do polohy I. Zsvietí svetelná kontrolka.
5. Keď voda zovrie, kanvica sa vypne.
6. Kanvicu vypnete posunutím spínača do **O**, alebo zodvihnutím kanvice z podstavca.

MIERKA TEPLoty VODY

Mierka teploty vody vám stále ukazuje teplotu vody v kanvici.

Mierku používajte, keď pripravujete nápoje, ktoré si vyžadujú rôznu teplotu vody, ako sú zelené čaje, biele čaje, káva atď.

Mierka nebude fungovať, ak v kanvici nebude dostatok vody (minimálne 1 šálka).

VŠEOBECNE

Pozn.: Keď kanvicu nadvihnete, môžete si na podstavci všimnúť vlhko. To je normálne a vzniká to parou, ktorá kanvicu automaticky vypína.

OCHRANA PRED VARENÍM NA SUCHO

Ak kanvica hreje naprázdno, bezpečnostná poistka ju automaticky vypne. Ak sa tak stane, vytiahnite kanvicu zo zásuvky na stene a nechajte ju vychladnúť, až kým sa poistka znovu nenastaví. Nechávanie kanvice hriať naprázdno skracuje životnosť ohrievacieho telesa.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte podstavec zo zásuvky a nechajte kanvicu vychladnúť.
2. Všetky povrchy utrite čistou vlhkou utierkou.
3. Odoberte veko.
4. Vložte do otvoru na vylievanie vody prst a stlačte stred filtra, aby ste ho vytlačili do vnútra kanvice. (obr. A).
5. Filter vyberte z kanvice.
6. Filter oplachujte pod tečúcou vodou a súčasne ho čistite mäkkou kefkou.
7. Z vnútra kanvice zatlačte filter do otvoru na vylievanie vody, kým sa háčiky na filtri nezachytia vo vnútri otvoru.
8. Veko vráťte na miesto.

Pravidelne odstraňujte vodný kameň (najmenej raz mesačne).

Spotrebič odvápnjuje odvápnovačom dodávaným výrobcom. Postupujte podľa návodu na obale odvápnovača.

Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom budú opravené za poplatok.

RECYKLÁCIA



Aby nedochádzalo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok, prístroje a nabíjacie a nenabíjacie batérie označené niektorým z týchto symbolov nesmú byť likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Elektrické a elektronické výrobky a prípadne nabíjacie a nenabíjacie batérie vždy odovzdajte na príslušnom oficiálnom mieste pre recykláciu / zber.



Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli odbywa się to pod nadzorem / z instruktążem, oraz są świadome istniejących zagrożeń. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

Dzieci nie powinny czyścić i obsługiwać urządzenia, o ile nie są starsze niż 8 lat i są nadzorowane.


Przechowuj urządzenie i przewód zasilania w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

 Powierzchnie urządzenia rozgrzewają się.

Jeśli wody będzie za dużo, gotująca woda może rozpryskiwać się.

Czajnik może być używany tylko łącznie z dostarczoną podstawą (i na odwrót).

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

-  Nie należy używać tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.
- Nie używać czajnika w innych zastosowaniach jak gotowanie wody.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.

TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO

RYСУNKI

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Filtr | 5. Znacznik stref szybkiego gotowania |
| 2. Pokrywa | 6. Wyłącznik/lampka |
| 3. Uchwyt | 7. Podstawa |
| 4. Wskaźnik poziomu wody | 8. Wskaźnik temperatury wody |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Napełnij do **max**, zagotuj, wylej wodę, a następnie wypłucz. Wykonaj to dwukrotnie, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia fabryczne, itd.

NAPEŁNIANIE

1. Zdejmij pokrywę.
2. Napełnij, co najmniej 1 filiżanką wody, ale nie powyżej max.

3. Ponownie załóż pokrywę. Pokrywa w czasie gotowania wody musi być zawsze założona.

UŻYWANIE CZAJNIKA

1. Ustaw podstawę zasilającą na stabilnej, równej powierzchni.
2. Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.
3. Ustaw czajnik na podstawie – uważaj, aby nie rozlewać wody.
4. Przesuń wyłącznik na **I**. Zaświeci się lampka.
5. Kiedy woda się zagotuje, czajnik się wyłączy.
6. Aby wyłączyć, ustaw wyłącznik na **O**, albo zdejmij czajnik z podstawy.

WSKAŹNIK TEMPERATURY WODY

Wskaźnik temperatury wody bieżąco pokazuje temperaturę wody wewnątrz czajnika.

Używaj wskaźnika, gdy przygotujesz napoje wymagające rozmaitych temperatur jak zielone herbaty, białe herbaty, kawa, itd.

Wskaźnik nie będzie działał, jeśli w czajniku jest zbyt mało wody (co najmniej kubek).

OGÓLNE UWAGI

Uwaga: Po podniesieniu czajnika może się okazać, że podstawa jest wilgotna. Jest to normalne i spowodowane przez parę wodną powodującą automatyczne wyłączenie czajnika.

OCHRONA PRZED URUCHOMIENIEM BEZ WODY

Jeśli w czajniku nie ma wody, wyłącznik bezpieczeństwa automatycznie go wyłączy. Jeśli tak się wydarzy, wyłącz czajnik z prądu, pozostaw do ostygnięcia, aż wyłącznik bezpieczeństwa się zresetuje.

Uruchamianie czajnika bez wody skróci żywotność grzałki.

EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

1. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, przed czyszczeniem czajnik musi ostygnąć.
2. Wytrzyj wszystkie powierzchnie czystą wilgotną szmatką.
3. Zdejmij pokrywę.
4. Włóż palec w wylew, naciśnij środek filtra i wciśnij go w korpus czajnika (rys. A).
5. Wyjmij filtr z czajnika.
6. Wypłucz filtr w strumieniu wody, jednocześnie czyszcząc miękką szczoteczką.
7. Od wewnątrz czajnika, wciśnij filtr w wylew, aż zaczepy filtra zablokują się wewnątrz wylotu.
8. Ponownie załóż pokrywę.

Usuwać kamień regularnie (przynajmniej raz w miesiącu).

Odwapniaj urządzenie stosując firmowy odkamieniacz. Postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu odkamieniacza.

Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

RECYKLING



Aby uniknąć problemów środowiskowych i zdrowotnych spowodowanych niebezpiecznymi substancjami, sprzętu, akumulatorów i baterii oznaczonych jednym z tych symboli nie należy wyrzucać z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Produkty elektryczne i elektroniczne, w tym, baterie jednorazowe i akumulatory, należy zawsze utylizować w odpowiednim publicznym punkcie zbiórki odpadów/recyklingu.



Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.


Držite uređaj i kabel van dosega djece mlađe od 8 godina.

 Površine uređaja će postati vruće.

Ako ga prepunite, iz čajnika može da pršće kipuća voda.

Koristite čajnik samo sa priloženim postoljem (i obratno).

Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.

 Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

- Nemojte koristiti čajnik u bilo koju drugu svrhu osim za grijanje vode.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.

ISKLUČIVO ZA KUĆNU UPORABU

CRTEŽI

- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1. Filter | 5. Pokazivač zona brzog vrenja |
| 2. Poklopac | 6. Prekidač / indikatorsko svjetlo |
| 3. Ručka | 7. Postolje |
| 4. Mjerač razine vode | 8. Mjerač temperature |

PRIJE PRVE UPORABE

Napunite do oznake max, dovedite vodu do vrenja, prospite je i potom isperite uređaj. Ponovite ovu radnju dva puta, kako biste uklonili prašinu nastalu tokom proizvodnje, itd.

PUNJENJE

1. Skinite poklopac.
2. Napunite ga najmanje 1 šalicom vode, ali ne preko oznake max.
3. Ponovo stavite poklopac. Uvijek stavljajte poklopac kad kuhate vodu u kuhalu.

UPORABA

1. Postavite postolje na stabilnu, ravnu površinu.
2. Stavite utikač postolja u utičnicu.
3. Postavite čajnik na postolje.

4. Pomjerite prekidač prema oznaci **I**. Svjetlo će se upaliti.
5. Kad voda zakuha, čajnik će se isključiti.
6. Za isključivanje pomaknite prekidač na **O**, ili podignite čajnik s postolja.

MJERAČ TEMPERATURE VODE

Mjerač temperature vode stalno prikazuje temperaturu vodu unutar kuhala.

Koristite mjerač kad pravite napitke koji zahtijevaju drugačije temperature vode, kao što su zeleni čaj, bijeli čaj, kava, itd.

Mjerač neće raditi ako nema dovoljno vode u kahalu (minimalno 1 šalica).

OPĆE UPUTE

Napomena: Kad podignete čajnik, moguće je primijetiti vlagu na postolju. To je normalno i uzrokovano parom koja se koristi za automatsko isključivanje čajnika.

ZAŠTITA OD RADA KOD NEDOSTATKA VODE I ISKLJUČIVANJE

Ako čajnik radi bez vode, sigurnosni prekidač će ga automatski isključiti. Ako se to dogodi, izvucite utikač čajnika iz utičnice i ostavite ga da se ohladi dok se automatski prekidač sam ne resetira. Ako ostavite čajnik da radi bez vode, to će skratiti vijek trajanja elementa.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Izvadite utikač postolja iz utičnice i ostavite čajnik da se ohladi prije čišćenja.
2. Obrišite sve površine čistom vlažnom krpom.
3. Skinite poklopac.
4. Stavite prst u grlić i pritisnite centar filtera kako biste ga gurnuli u tijelo kuhala za vodu (sl. A).
5. Izvucite filter iz čajnika.
6. Isperite filter pod tekućim vodom i istovremeno ga očistite mekanom četkom.
7. Iz unutrašnjosti kuhala pritisnite filter u grlić dok se kukice na filteru ne zakače za unutrašnjost grlića.
8. Ponovo stavite poklopac.

Redovito uklanjajte kamenac (najmanje jednom mjesečno).

Uklanjajte kamenac s uređaja sredstvom za uklanjanje kamenca ove marke. Slijedite upute na ambalaži sredstva za uklanjanje kamenca.

Za kvarove proizvoda u jamstvenom roku, nastalih zbog pojave kamenca, popravak će biti naplaćen.

RECIKLAŽA



Kako bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci, uređaji i punjive i nepunjive baterije obilježene jednim od ovih simbola ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad. Uvijek odložite električne i elektroničke proizvode i, gdje je primjenljivo, punjive i nepunjive baterije, u odgovarajućem zvaničnom mjestu za sakupljanje/reciklažu.



Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.


Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok, mlajših od 8 let.

 Površine naprave se segrejejo.

Če kotliček preveč napolnite, lahko iz njega brizgne vrela voda.

Kotliček uporabljajte samo s priloženim stolom (in obratno).

Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

-  Te naprave ne uporabljajte v bližini kadi, prh, lavorjev in drugih posod z vodo
- Kotlička ne uporabljajte za nič drugega, kot za segrevanje vode.
 - Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.

SAMO ZA GOSPODINJSKO UPORABO

RISBE

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Filter | 5. Oznaka območij hitrega segrevanja |
| 2. Pokrov | 6. Stikalo/lučka |
| 3. Ročaj | 7. Stojalo |
| 4. Kazalnik nivoja vode | 8. Kazalnik temperature vode |

PRED PRVO UPORABO

Napolnite do oznake max, zavrite, zavrzite vodo in nato sperite. To storite dvakrat, da odstranite kakršen koli prah, nastal med proizvodnjo itd.

DOLIVANJE

1. Odstranite pokrov.
2. Kotliček napolnite z najmanj 1 skodelico vode, vendar ne čez oznako max.
3. Ponovno namestite pokrov. Vedno pritrdite pokrov, ko boste v kuhalniku zavreli vodo.

UPORABA VAŠEGA KUHALNIKU

1. Stojalo postavite na stabilno vodoravno površino.
2. Stojalo priklopite v zidno vtičnico.

3. Kotliček postavite na stojalo – pazite, da ne razlijete vode.
4. Stikalo premaknite na I. Zasvetila bo lučka.
5. Ko voda zavre, se kotliček izključi.
6. Za izklop stikalo potisnite na **O** ali pa grelnik dvignite s stojala.

KAZALNIK TEMPERATURE VODE

Kazalnik temperature vode nenehno prikazuje temperaturo vode v kuhalniku.

Kazalnik uporabite pri pripravi pijač, ki zahtevajo različno temperaturo vode, kot so na primer zeleni čaj, beli čaj, kava itd.

Kazalnik ne bo deloval, če v kuhalniku ni dovolj vode (najmanj 1 skodelica).

SPLOŠNO

Opomba: Ko grelnik dvignete, boste morda opazili vlago na podstavku. To je običajno in to povzroča para, zaradi katere se grelnik samodejno izklopi.

ZAŠČITA PRED UPORABO Z NEZADOSTNO KOLIČINO VODE

Če v vašem grelniku povre vsa voda, ga bo v njem vgrajena varnostna naprava samodejno izklopila. Če se to zgodi, grelnik odklopite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi, dokler se varnostna naprava ne ponastavi. Če pustite svoj grelnik, da v njem povre vsa voda, boste skrajšali življenjsko dobo elementa.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

1. Odklopite stojalo in pustite, da se kotliček pred čiščenjem ohladi.
2. Vse površine obrišite s čisto vlažno krpo.
3. Odstranite pokrov.
4. Položite prst v izliv in pritisnite na sredino filtra, da ga namestite v držalo kotlička za vodo (slika A).
5. Filter vzemite iz kotlička.
6. Filter sperite pod tekočo vodo, pri tem pa ga čistite z mehko krtačko.
7. Iz notranje strani kotlička za vodo potiskajte filter v izliv, dokler kavliji na filtru ne zagrabi notranje strani izliva.
8. Ponovno namestite pokrov.

Redno odstranjujte vodni kamen (najmanj vsak mesec).

Za odstranjevanje vodnega kamna uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna znamke Russell Hobbs. Upoštevajte navodila na embalaži sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.

Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

RECIKLIRANJE



Za preprečitev okoljskih in zdravstvenih težav zaradi nevarnih snovi naprav in polnilnih in navadnih baterij, označenih z enim od teh simbolov, ni dovoljeno odstraniti med nesortirane komunalne odpadke. Električne in elektronske izdelke in, kjer velja, tudi polnilne in navadne baterije odstranite na ustreznem uradnem mestu za recikliranje/zbiranje.



Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

⚠ Μέρη της συσκευής είναι πιθανό να καίνε κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Εάν το γεμίσετε υπερβολικά ο βραστήρας ενδέχεται να εκτοξεύσει βραστό νερό.

Να χρησιμοποιείτε το βραστήρα αποκλειστικά με την παρεχόμενη βάση (και αντίστροφα).

Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

- Ⓢ Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα για οποιαδήποτε άλλη χρήση πέρα από τη θέρμανση νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΣΧΕΔΙΑ

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Φίλτρο | 5. Δείκτης ζώνης για γρήγορο βράσιμο |
| 2. Καπάκι | 6. Διακόπτης/λυχνία |
| 3. Χειρολαβή | 7. Βάση |
| 4. Μετρητής στάθμης νερού | 8. Μετρητής θερμοκρασίας νερού |

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε έως την ένδειξη max, απορρίψτε το νερό, έπειτα ξεπλύνετε. Κάντε το δύο φορές για να αφαιρέσετε τυχόν σκόνη από τη φάση κατασκευής, κ.λπ.

ΠΛΗΡΩΣΗ

1. Αφαιρέστε το καπάκι.
2. Γεμίστε με τουλάχιστον 1 φλιτζάνι νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (max).
3. Αν θέλετε μόνο 1, 2 ή 3 φλιτζάνια νερό, τότε γεμίστε μέχρι το δείκτη 1, 2 ή 3 στο βραστήρα.
4. Επανατοποθετήστε το καπάκι. Το καπάκι πρέπει πάντα να βρίσκεται στη θέση του, όταν ο βραστήρας λειτουργεί.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ

1. Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Συνδέστε τη βάση στην επιτοίχια πρίζα.
3. Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση – προσέξτε να μη χυθεί νερό.
4. Μετακινήστε το διακόπτη στο **I**. Θα ανάψει η λυχνία.
5. Όταν βράσει το νερό, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί.
6. Για απενεργοποίηση, μετακινήστε τον διακόπτη στη θέση **O**, ή σηκώστε τον βραστήρα από τη βάση.

ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ

Ο μετρητής θερμοκρασίας νερού υποδεικνύει σταθερά τη θερμοκρασία του νερού στο εσωτερικό του βραστήρα.

Χρησιμοποιήστε το μετρητή κατά την παρασκευή ροφημάτων που απαιτούν διαφορετικές θερμοκρασίες νερού, όπως πράσινο τσάι, λευκό τσάι, καφές, κ.λπ.

Ο μετρητής δεν λειτουργεί όταν υπάρχει ανεπαρκής ποσότητα νερού στο βραστήρα (ελάχιστη ποσότητα 1 κούπα).

ΓΕΝΙΚΑ

Σημείωση: Όταν σηκώνετε το βραστήρα, ενδέχεται να παρατηρήσετε υγρασία στη βάση. Αυτό είναι φυσιολογικό και προκαλείται από τον ατμό που χρησιμοποιείται για την αυτόματη απενεργοποίηση του βραστήρα σας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΤΕΓΝΟΥ ΒΡΑΣΜΟΥ

Αν ο βραστήρας σας λειτουργήσει χωρίς νερό, μια συσκευή ασφαλείας απενεργοποίησης θα τον απενεργοποιήσει αυτόματα. Αν συμβεί αυτό, αποσυνδέστε το βραστήρα και αφήστε τον να κρυώσει μέχρι την επαναφορά της ασφάλειας απενεργοποίησης. Ο βρασμός χωρίς νερό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής του βραστήρα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη βάση από το ρεύμα και αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε.
2. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με ένα καθαρό βρεγμένο πανί.
3. Αφαιρέστε το καπάκι.
4. Βάλτε ένα δάχτυλο μέσα στο στόμιο, και πιέστε στο κέντρο του φίλτρου, για να το σπρώξετε μέσα στο σώμα του βραστήρα (εικ. Α).
5. Αφαιρέστε το φίλτρο από τον βραστήρα.
6. Ξεπλύνετε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό τρίβοντας παράλληλα με μια μαλακή βούρτσα.
7. Από το εσωτερικό του βραστήρα, πιέστε το φίλτρο μέσα στο στόμιο, έως ότου τα άγκιστρα του φίλτρου πιαστούν στο εσωτερικό του στομίου.
8. Επανατοποθετήστε το καπάκι.



Να εκτελείτε αφαλάτωση τακτικά (τουλάχιστον μία φορά το μήνα).

Πραγματοποιείτε αφαλάτωση στη συσκευή με προϊόν αφαλάτωσης του κατασκευαστή. Ακολουθείτε τις οδηγίες στη συσκευασία του προϊόντος αφαλάτωσης.

Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και την υγεία λόγω επιβλαβών ουσιών, οι συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που επισημαίνονται με κάποιο από αυτά τα σύμβολα, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Να απορρίπτετε πάντα τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και, όπου χρειάζεται, τις επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σε κατάλληλο, επίσημο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης.

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; ha továbbadja a készüléket, mellékelje azt is a termékhez. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.

A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

Tartsa az eszközt és a kábelt 8 éven aluli gyermekektől elzárva.

 A készülék felületei felforrósodnak.

Ha túltölti, a kannából forró víz fröcsöghet.

A kannát csak a hozzá adott tartóval használja (ahogy a tartót is csak a kannával).

Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

- ⊗ Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, medence vagy egyéb vizet tartalmazó edény mellett.
- A kannát vízmelegítésen kívül más célra ne használja.
- Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.

CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA

RAJZOK

- | | |
|------------------|----------------------------------|
| 1. Szűrő | 5. Gyors forralási zónák jelzése |
| 2. Fedél | 6. Kapcsoló/lámpa |
| 3. Fogantyú | 7. Tartó |
| 4. Vízsint mérce | 8. Vízhőmérséklet mérője |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Töltse fel a max jelzésig, forralja fel a vizet, öntse ki, majd öblítse ki. Végezze el ezt kétszer, hogy eltávolítson minden gyártási port stb.

MEGTÖLTÉS

1. Távolítsa el a fedelet.
2. Töltsön bele legalább 1 csésze vizet, de ne lépje túl a max jelzést.
3. Tegye vissza a fedelet. Mindig tegye vissza a fedelet, ha vizet forral a vízforralóban.



A VÍZFORRALÓBAN HASZNÁLATA

1. Helyezze a tartót egy stabil, sík felületre.
2. Dugja be a tartó dugóját a falon levő aljzatba.
3. Tegye a kannát a tartóra - ügyeljen rá, hogy ne borítsa ki.
4. Állítsa a kapcsolót I-re. A lámpa kigyullad.
5. Amikor a víz forr, a kanna kikapcsol.
6. A kikapcsoláshoz állítsa a kapcsolót a **O** állásra vagy emelje le a kannát a tartóról.

VÍZHŐMÉRSÉKLET MÉRŐJE

A vízhőmérséklet mérője folyamatosan mutatja a víz hőmérsékletét a vízforralón belül. Használja a mérőt akkor, amikor olyan italokat készít, amelyek különböző hőmérsékletű vizet igényelnek, például zöld tea, fehér tea, kávé stb.

A mérő nem fog működni, ha nincs elegendő víz a vízforralóban (minimum 1 csésze).

ÁLTALÁNOS

Megjegyzés: Amikor felemeli a vízforralót, nedvességet láthat az állványán. Ezt a normális jelenséget a gőz okozza, amely a vízforraló automatikus kikapcsolását segíti elő.

TELJES ELFORRALÁS ELLENI VÉDELEM

Ha a vízforraló szárazon üzemel, a biztonsági megszakító egység automatikusan kikapcsolja azt. Ha ez történik, húzza ki a vízforralót és hagyja lehűlni, amíg a megszakító visszaállítja önmagát. Ha hagyja a vízforralót szárazon üzemelni, azzal jelentős mértékben csökkentheti a készülék élettartamát.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a tartót és tisztítás előtt hagyja lehűlni a kannát.
2. Az összes felületet törölje le tiszta nedves kendővel.
3. Távolítsa el a fedelet.
4. Egyik ujját helyezze be az edény csőrébe és nyomja meg a szűrő középső részét, lökje be a kanna testébe (A. ábra).
5. Emelje ki a szűrőt a kancsóból.
6. Öblítse át a szűrőt folyóvíz alatt, közben kefélje át egy puha kefével.
7. A kanna belseje felől nyomja a szűrőt az edény csőrébe, amíg a szűrőn lévő pecek nem rögzülnek az edény csőrének belső falán.
8. Tegye vissza a fedelet.

Vízkőtelenítse rendszeresen (legalább havonta egyszer).

A készüléket a termék gyártója által forgalmazott vízkőoldóval vízkőmentesítse. Kövesse a vízkőoldó csomagolásán található információkat.

Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az alábbi jelölések valamelyikével ellátott készülékekben, valamint újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokban jelen lévő veszélyes anyagok jelentette környezeti és egészségi kockázatok elkerülése érdekében ezeket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az elektromos és elektronikus termékeket, és, ha vannak, az újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokat mindig a megfelelő hivatalos hulladék-újrahasznosító/begyűjtő központba kell vinni.

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içeren tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmadıkları takdirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocuklardan uzak tutun.

 Cihazın yüzeyleri çok ısınabilir.

Fazla doldurduğunuz takdirde, fokurdayan kaynar su, ısıtıcıdan dışarı taşabilir.

Su ısıtıcısını sadece birlikte verilen taban ünitesiyle (veya taban ünitesini sadece birlikte verilen su ısıtıcısıyla) kullanın.

Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

- ☹ Bu cihazı banyo küvetleri, duş tekneleri, lavabolar veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.
- Su ısıtıcısını, su ısıtma dışında bir amaçla kullanmayın.
- Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.

SADECE EV İÇİ KULLANIM

ÇIZIMLAR

1. Filtre
2. Kapak
3. Sap
4. Su seviyesi göstergesi
5. Hızlı kaynatma bölgeleri işareti
6. Düğme/lamba
7. Taban ünitesi
8. Su sıcaklığı göstergesi

İLK KEZ KULLANMADAN ÖNCE

max işaretine kadar doldurun, kaynatın, suyu dökün ve sonra durulayın. Üretimden kalan tüm toz, vb. cisimleri temizlemek için bu işlemi iki kez tekrarlayın.

DOLDURMA

1. Kapağı kaldırın.
2. max işaretini geçmemek kaydıyla, en az 1 fincan su ile doldurun.
3. Kapağı tekrar yerine takın. Su kaynatırken su ısıtıcısının kapağını her zaman takın.

KULLANIMI

1. Taban ünitesini sabit, düz bir zemin üzerine yerleştirin.
2. Taban ünitesinin fişini, elektrik prizine takın.



3. Su ısıtıcısını taban ünitesine, içindeki suyun dökülmemesine dikkat ederek yerleştirin.
4. Düğmeyi I konumuna getirin. Lamba yanacaktır.
5. Su kaynadığında su ısıtıcı kendiliğinden kapanacak.
6. Kapatmak için, düğmeyi O konumuna getirin veya elektrikli su ısıtıcısını taban ünitesinden kaldırın.

SU SICAKLIĞI GÖSTERGESİ

Su sıcaklığı göstergesi, su ısıtıcısının içindeki suyun sıcaklığını sürekli olarak görüntüler.

Yeşil çay, beyaz çay, kahve, vb. gibi farklı su sıcaklıkları gerektiren içecekler hazırlarken göstergelyi kullanın. Gösterge, su ısıtıcısında yeterli su bulunmuyorsa çalışmayacaktır (minimum 1 fincan).

GENEL

Not: Elektrikli su ısıtıcınızı kaldırdığınızda, standında biraz nem görebilirsiniz. Bu normaldir ve elektrikli su ısıtıcınızın otomatik olarak kapatılmasında kullanılan buhardan kaynaklanmaktadır.

SUSUZ KAYNATMA KORUMASI

Elektrikli su ısıtıcınız içinde su olmadan çalıştırıldığında bir güvenlik şalteri ünitesi, cihazı otomatik olarak kapatacaktır. Bu tür bir durum meydana gelirse, elektrikli su ısıtıcınızın fişini elektrik prizinden çıkarın ve şalter kendisini sıfırlayınca dek soğumaya bırakın. Elektrikli su ısıtıcınızın içinde su olmadan çalışmasına izin vermek, devrelerin ömrünü kısıltacaktır.

TEMİZLİK VE BAKIM

1. Temizlemeden önce, taban ünitesinin fişini prizden çekin ve su ısıtıcısının soğumasını bekleyin.
2. Tüm yüzeyleri nemli bezle silin.
3. Kapağı kaldırın.
4. Filtreyi su ısıtıcısının gövdesinin içine doğru itmek için, bir parmağınızı ağza yerleştirin ve filtrenin tam ortasına bastırın. (Şekil A).
5. Filtreyi su ısıtıcısından yukarı doğru kaldırarak çıkarın.
6. Filtreyi akan musluk suyu altında yumuşak bir fırça ile fırçalayarak iyice durulayın.
7. Su ısıtıcısının içinden filtreyi, filtrenin üzerindeki kancalar ağzının iç kısmını kavrayana dek, ağzının içine doğru bastırın.
8. Kapağı tekrar yerine takın.

Düzenli olarak kireç giderme işlemi uygulayın (en az ayda bir).

Cihazın kirecini tescilli bir kireç sökücü ile giderin. Kireç sökücü ürünün ambalajında verilen talimatları izleyin.

Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

GERİ DÖNÜŞÜM



Tehlikeli maddelerin yol açacağı çevre ve sağlık sorunlarını önlemek için, şu sembollerden biri ile işaretlenmiş cihazlar ve şarj edilebilir ve tek kullanımlık piller genel evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Elektrikli ve elektronik ürünleri ve ilgili olabilecek şarj edilebilir ve tek kullanımlık pilleri her zaman resmi, uygun bir geri dönüşüm/toplama noktasına bırakın.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.


Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.

 Suprafețele aparatului se vor încinge.

Dacă umpleți prea mult, riscați ca vasul să verse apa care fierbe.

Folosiți vasul doar împreună cu suportul său (și vice versa).

În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

-  Nu folosiți acest aparat lângă cadă, duș, chiuvetă sau alte recipiente ce conțin apă.
- Nu folosiți vasul decât pentru încălzirea apei.
- Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.

EXCLUSIV PENTRU UZ CASNIC

SCHIȚĂ

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Filtru | 5. Marcaj zone de fierbere rapidă |
| 2. Capac | 6. Comutator/bec |
| 3. Mâner | 7. Suport |
| 4. Indicatorul nivelului de apă | 8. Indicator temperatură apă |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Umpleți până la **max**, fierbeți, evacuați apa, apoi spălați. Repetați încă o dată, pentru a elimina praful depus în timpul fabricării etc.

UMPLERE

1. Scoateți capacul.
2. Umpleți cu cel puțin 1 cană de apă, însă nu depășiți semnul max.
3. Puneți capacul la loc. Montați întotdeauna capacul atunci când puneți apă la fier.

MODUL DE FOLOSIRE

1. Așezați suportul pe o suprafață stabilă, nivelată.
2. Conectați suportul la priza de pe perete.



3. Așezați vasul pe suport - fiți atenți să nu vărsați apa.
4. Comutați întrerupătorul la I. Becul se va aprinde.
5. Când apa fierbe, vasul se va opri.
6. Pentru a opri aparatul, mutați comutatorul pe O sau ridicați carafa de pe suport.

INDICATOR TEMPERATURĂ APĂ

Indicatorul de temperatură a apei indică constant temperatura apei din carafă.

Folosiți indicatorul atunci când preparați băuturi care necesită diferite temperaturi, spre exemplu, ceai verde, ceai alb, cafea etc.

Indicatorul nu va funcționa dacă nu există suficientă apă în carafă (minimum 1 ceașcă).

GENERAL

Observație: Când luați carafa, este posibil să descoperiți că suportul este umed. Acest lucru este normal și este cauzat de aburul folosit pentru a opri automat carafa.

PROTECȚIE FIERBERE PÂNĂ LA USCARE

În cazul în care carafa pornește fără apă, un dispozitiv de oprire de siguranță o va opri. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți carafa din priză și lăsați-o să se răcească până când dispozitivul de oprire se resetează singur. Dacă lăsați carafa să fiarbă fără apă, veți scurta durata de viață a elementului.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți suportul din priză și lăsați vasul să se răcească înainte de a le curăța.
2. Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă umedă curată.
3. Deschideți capacul.
4. Introduceți un deget în picurător și apăsați centrul filtrului pentru a-l împinge în carcasa carafei (fig. A).
5. Scoateți filtrul din vas.
6. Spălați filtrul sub jet de apă, folosind o perie moale.
7. Din interiorul carafei, apăsați filtrul în picurător, până se fixează pe capul de prindere din interiorul picurătorului.
8. Puneți capacul la loc.

Detartrați regulat, (cel puțin o dată pe lună).

Detartrați aparatul cu un detartrant fabricat de producător. Urmați instrucțiunile de pe ambalajul detartrantului.

Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.

RECICLAREA



Pentru a evita problemele de mediu și de sănătate cauzate de substanțele periculoase, aparatele și bateriile reîncărcabile și cele obișnuite marcate cu unul dintre aceste simboluri, nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminați întotdeauna produsele electrice și electronice și, după caz, bateriile reîncărcabile și cele obișnuite, la un punct de reciclare/colectare corespunzător.

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите с това. С уреда не трябва да играят деца.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.


Пазете уреда и кабела от деца под 8-годишна възраст.

 Повърхността на уреда ще се нагорещи.

Ако препълните каната, от нея може да пръска вряла вода.

Използвайте каната само заедно с предоставената поставка (и обратно).

Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

 Не използвайте цей пристрій поблизу ван, душів, басейнів та інших резервуарів із водою.

- Не използвайте каната за други цели, освен за стопляне на вода.
- Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.

САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

ИЛЮСТРАЦИИ

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Филтър | 5. Маркировка на зони за бързо завирание |
| 2. Капак | 6. Ключ/лампа |
| 3. Дръжка | 7. Поставка |
| 4. Индикатор за ниво на водата | 8. Датчик за температура на водата |

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Напълнете до маркировката **max**, оставете водата да заври, изхвърлете я и изплакнете. Повторете тези действия, за да се премахне производственият прах и др.

ПЪЛНЕНЕ

1. Отстранете капака.
2. Напълнете най-малко 1 чашка вода, но не над знака **max**.
3. Поставете капака обратно. Винаги поставяйте капака, когато варите с каната.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ КАНАТА

1. Поставете поставката на стабилна, равна повърхност.

2. Включете поставката в стенния контакт.
3. Поставете каната на поставката.
4. Преместете ключа в позиция I. Лампичката ще светне.
5. Когато водата заври, каната ще се изключи.
6. За да изключите, преместете превключвателя на положение O или повдигнете термоканата от поставката.

ДАТЧИК ЗА ТЕМПЕРАТУРА НА ВОДАТА

Датчикът за температура на водата непрекъснато показва температурата на водата в каната. Използвайте датчика при приготвяне на напитки, които се нуждаят от различна температура на водата, като зелен чай, бял чай, кафе и т.н. Датчикът не работи, ако в каната няма достатъчно количество вода (минимум 1 чаша).

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Бележка: когато вдигнете каната, е възможно да забележите влага на поставката. Не се притеснявайте – това е парата, която спомага за автоматичното изключване и която след това се кондензира и изтича през отворите под каната.

ЗАЩИТА ОТ ИЗВИРАНЕ

Ако течността в каната изври до дъно, устройството за безопасност ще я изключи автоматично. Ако това се случи, извадете кабела от контакта и оставете каната да се охлади, докато устройството се нулира. Извирането до дъно съкращава експлоатационния срок на елемента.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване изключете поставката от контакта и оставете каната да се охлади.
2. Почистете всички повърхности с чиста влажна кърпа.
3. Отстранете капака.
4. Поставете пръстът си в гърлото и натиснете центъра на филтъра, за да го наместите в тялото на каната (фиг. А).
5. Извадете филтъра от каната.
6. Изплакнете филтъра под течаща вода, като същевременно го почистите с мека четка.
7. Натиснете филтъра в гърлото от вътрешната страна на каната, докато куките се захванат с вътрешната част на гърлото.
8. Поставете капака обратно.

Редовно почиствайте котления камък (поне веднъж месечно).

Използвайте патентован препарат за отстраняване на наслагвания. Следвайте инструкциите на препарата.

Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

РЕЦИКЛИРАНЕ



За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции, уредите, акумулаторните и неакумулаторните батерии, обозначени с един от тези символи, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци. Винаги изхвърляйте електрически и електронни продукти и, където е приложимо, акумулаторни и неакумулаторни батерии, на подходящо официално място за рециклиране/събиране.

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ إجراءات الأمان الأساسية التالية:

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية.
- يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.
- اجعل الجهاز والكيبلات بعيدا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.
- لم تم ملاء الغلاية زيادة عن الحد، يمكن سقوط ماء مغلي.
- استخدم الغلاية مع القاعدة الأصلية وبالعكس.
- إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهنيّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.
- يمكن أن يسبب إساءة استخدام الجهاز إصابات.
- ⚠ سوف تصبح أسطح الجهاز ساخنة. سوف تبقى الحرارة المتبقية الأسطح ساخنة بعد الاستخدام.

⊗ لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الحمامات أو أي أحواض أخرى تحتوي على ماء

- اجعل الغلاية والقاعدة والكيبلات بعيدة عن حواف أسطح العمل.
- لا تستخدم الغلاية لغرض آخر غير غلي الماء.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.

للاستعمال المنزلي فقط

الرسومات

- | | |
|----------------|------------------------------|
| 1. فلتر | 5. علامات مناطق الغلي السريع |
| 2. غطاء | 6. مفتاح التشغيل/لمبة |
| 3. مقبض | 7. قاعدة |
| 4. مقياس الماء | 8. مقياس درجة حرارة الماء |

قبل الاستخدام لأول مرة

قم بالماء لعلامة max وقم بغلي الماء ثم تخلص منه ثم قم بالشطف. قم بذلك مرتين لإزالة أي غبار من آثار التصنيع، الخ.

الملئ

1. قم بإزالة الغطاء.
2. املا الغلاية بفنجانين من الماء على الأقل، ولكن دون تجاوز علامة الحد الأقصى (مشار إليها داخل الغلاية).
3. أعد وضع الغطاء. قم دائما بوضع الغطاء عند غليان الغلاية.

تشغيل

1. أوصل القاعدة بالتيار الكهربائي.
2. ضع الغلاية على القاعدة.
3. ضع مفتاح التشغيل بوضعية I
4. تضيء اللمبة، وتسخن الغلاية.
5. سوف تتوقف الغلاية عندما يغلي الماء.
6. للإيقاف، حرك المفتاح إلى O أو ارفع الغلاية من القاعدة.

مقياس درجة حرارة الماء

يبين لك مقياس درجة حرارة الماء باستمرار درجة حرارة الماء داخل الغلاية. استخدم المقياس عند عمل مشروبات تتطلب درجات حرارة مختلفة للماء مثل الشاي الأخضر والشاي الأبيض والقهوة، إلخ. لن يعمل المقياس إذا لم يكن كان هناك ماء كاف في الغلاية (1 كوب على الأقل).

عام

ملاحظة: عند حمل الغلاية، قد ترى رطوبة على الحامل. هذا أمر طبيعي، وناتج عن البخار المستخدم لإيقاف تشغيل الغلاية أوتوماتيكيًا.

الحماية من الغليان حتى الجفاف

إذا ما ظلت الغلاية تغلي حتى يجف الماء تمامًا، سيتوقف التشغيل أوتوماتيكيًا بسبب جهاز الفصل الآمن. إذا ما حدث ذلك، افصل الغلاية ودعها تبرد حتى يعيد جهاز الفصل الآمن ضبط عمله بعد خطوة الفصل. حيث إن ترك الغلاية تغلي حتى يجف الماء من شأنه أن يقصر من العمر الافتراضي لها.

العناية والصيانة

1. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد تمامًا قبل تنظيفه.
2. قم بمسح جميع الأسطح بقطعة قماش مبللة.
3. قم بإزالة الغطاء
4. ضع إصبعًا في الفوهة ثم اضغط على مركز الفلتر لدفعه في جسم الغلاية (الشكل A).
5. ارفعه أو أمّله لإخراجه من الغلاية.
6. اغسل المصفاة تحت الحنفية بماء جار مع تفريشها بفرشة لينة.
7. اضغط الفلتر نحو الفوهة لتثبيتته فوق الفلتر.
8. أعد وضع الغطاء.

قم بإزالة الرواسب بانتظام (على الأقل شهريًا).

قم بإزالة ترسبات الجهاز شهريًا على الأقل بجهاز لإزالة الترسبات. اتبع التعليمات الموجودة على عبوة جهاز إزالة الترسبات. اصلاح المنتجات خلال مدة الضمانة والتي تعاني من عطل بسبب عدم إزالة طبقة الأوساخ بانتظام، يدفع عنها ميلع مادي.

إعادة التدوير

لتجنب المشاكل البيئية والصحية الناجمة عن المواد الخطرة، يجب عدم التخلص من الأجهزة، والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن التي تحمل علامة واحدة من هذه الرموز مع نفايات البلدية غير المصنفة. يجب دائمًا التخلص من المنتجات الكهربائية والإلكترونية، وكذلك إذا أمكن، البطاريات القابلة لإعادة الشحن وغير القابلة لإعادة الشحن، في نقطة رسمية مناسبة لإعادة التدوير/تجميع المخلفات.

